

Comment bien prononcer nos noms de lieux & de famille gascons
Guide à l'usage des gens venus d'autres régions

Merci à :

M. Audouin, famille Balloux, J.-M. Billa, A. Bord, G. Bousquet, J. Gaye, T. Merger, M. Ollé, Ph. Rigo,

-GIRONDE-

Arbanats	Arbana(t)ss
Arcins	
-as	-ass
(Aillas, Bagas, Bayas ?, Bazas, Cestas, le Gestas, Landiras, Martignas, Mérignas, Sillas, St-Martin-de-Sescas,	
Arveyres	Arvèire
Avensan	
Béguey	Béguëi
BELIET	
Bellebat	Bellebatt
Beychac	Bèichac
Beychevelle	Bèichevelle
Blaye	Blaïe
Bourideys	
Brouquet	Brouquètt
le Burck	le Bürck (<i>pas Beurk !</i>)
Cameyrac	Camèirac
Campet (St-Germain-de-)	Campètt
Campot	
Camps-sur-l'Isle	
Carcans	Carcan
Cars	Car
Castets	Castèss
Cazats	Cazatss
Cérons	Céronss
Claouey	Clawèi
Cleyrac	Clèirac
Cos d'Estournel	Coss d'Estournel
Coutras	Coutra
Croix d'Hins	Croix d'Einss
le Cypressat	le Cypressa
l'Engranne	l'Eingranne
-ens	-einss
(Bassens, Brannens, Loubens, Hostens, Semens, Sigalens,	
Escoussans	Escoussan
estey	estèi
Eyrans (St-Médard-d')	Èiran
Faleyras	Falèirass
Faleyrens (St-Sulpice-de-)	Falèireinss
Fossès-et-Baleyssac	
Francs	Fran
le Galouchey	le Galouchèi

le Graveyron	le Gravèiron
Grignols	Grignol(ss)
Illats	Ila(t)ss
-is	-iss
(Arbis, Montclaris, Moulis,	
l'Isle	l'Ile
Latresne	Latrène
Léogeats	Léogea(t)ss
la Leyre / l'Eyre (<i>mieux</i>)	la Lèire / l'Èire
Marcamps	
Marensin	Maransin
Marions	
Meynac	Mèinac
Neuffons	
Omet	Omètt
Peyraguey	Pèiraguèi
dune du Pilat	dune du Pila
Piquey	
Podensac	Podeinsac
Portets	Portèss
Potensac	Poteinsac
le Pout	le Poutt
Pujols	Pujol
Rimons	Rimonss
Rions	Riyonss
Sablons	Sablon
Saillans	
Saucats	
la Saye	
Sendets	Seindè(t)ss
Soussans	Soussan
la Souys	la Souil
St-Ciers-...	St-Cié-...
St-Mariens	
St-Martin-de-Laye	
St-Pey-d'Armens	St-Pèi-d'Armeinss
St-Pey-de-Castets	St-Pèi-de-Castèss
St-Pierre-de-Bat	St-Pierre-de-Batt
St-Yzans	St-Yzan
Taillecavat	Taillecava (<i>ainsi disent les Duraquois</i>)
Taussat	Taussatt
Tayac	Taiac
Thoumeyragues	Thoumèirague
Valeyrc	Valèirac
Vayres	Vèire
Vendays	Veindaïss
Vensac	Veinsac

Isle-St-Georges : dire « L'Isle-St-Georges »

Le Haillan : on peut dire « Haillan »

Le Nizan Gare : dire « Nizan Gare »

Le Pian-sur-Garonne : dire « Pian »

Remarque : dans l'agglomération bordelaise, les prononciations à la française se sont imposées : « le Bousca », « Ézine », « Péberland », « Parampuipe », « Talance ».

-LOT-ET-GARONNE-

Allemands	Allemand
Allons	
Anzex	
-as	-ass
(Francescas, Poudenas, <u>l'Avansot ?</u>	
la Baïse	
Baleïssagues	Balèïssague
Brax	
Brulhois	Brüilhwa
Colayrac-St-Cirq	
Dolmayrac	
Duras	Durass
Engayrac	
Foulayronnes	
Grayssas	
Gueïze	Guèïze
-is	-iss
(Sénestis	
Layrac	
Le Mas-d'Agenais	
Meylan	Mèïlan
Monbahus	
Monheurt	
Monsempron	
Montayral	
Montéon	Montéton
Pompiéy	Pompiëï
Queyran	Queïran
Réaup	
Sembas	
Seyches	
St-Gayrand	
Tonneins	Tonneinss

Grézet-Cavagnan : dire « Le Grézet »

Port-Ste-Marie : dire «

-LANDES-

-as	-ass
(Maillas, Brassenx	
Canenx	
-ens	-einss

(Bostens, -ez	-èss
(Arthez, Lucbardez, Hinx	
Labouheyre	Labouhèire
Liposthey	Lipostèï
Lit-et-Mixe	
Luë	
Luxey	Luxèï
Momuy	
Morcenx	Morceïnss
Moustey	Moustèï
Parentis	Parantiss
Peyrehorade	Pèirehorade
Retjons	
Ychoux	Ychouss

Vieux-Boucau : dire « Le Vieux-Boucau »

-at -att
(Cardouat, Descat, Dubédat, Duprat, Labat, Lubat)

-ey -ëi
(Béguey, Boudey, Plantey, Putcrabey, Vimeneu
mais -é dans Guicheneu!)

-ey- -ëi-
(Carreyre, Deyres, Eyquem, Lapeyre, Meyre, Souleyreau)

-as -ass
(Delas, Habas,

-ouy -ouil
(Dupouy

-aye -aïe
(Lafaye

-en- -ein-
(Bentéjac, Domenger, Douence, Mansencal, Sendrès, Sentucq

-ens -einss
(Bibens, Gaussens, Mounissens

-is -iss
(Baris, Bélis, Fermis,

-ous -ouss
(Dubrous, Roumégous, Soubirous,

Ardilley	Ardilëi
Arrouays	
Beigbeder	
Biaut	Bio(tt)
Billa	Bila
Casadebaigt	
Dartia(i)lh	Dartyail
Descot	Descott
Despujols	
Dieuxyssi	Dieuzissi
Doux	Douks
Dubrous	Dubrouss
Escarpit	Escarpitt
Garbay	Garbaï
Garbaye	Garbaïe
Garnung	
Gatuingt	
Gleyroux	Gleyrouss
Gleyze	
Hayet	
Hazembat	Hazeimbatt

Hourdebaigt
Laoué
Lescouzères
Lesgourgues
Poutays
Queyrens
Rouchaléou
Roumégoux
Saintout
Tauziet

Lawé
Lesscouzère
Lessgourgue
Poutaï(ss)
Quèireinss
Rouchalèw
Roumégouss